

# The Gateway

Member of the Canadian University Press

Editor-in-Chief ..... Adriana Albi      Makeup Editor ..... Bill Miller  
Cartoonist ..... Bill Salter

STAFF THIS ISSUE—John Greene, Al Bromling, Linda Strand, John Loewen, David Estrin, Joe Clark, Bryan Campbell, Don Sellar, Barry Rust.  
The Gateway is published twice weekly by the Students' Union of the University of Alberta. Opinions expressed by columnists are not necessarily those of the editors. The editor-in-chief is responsible for all material published herein. Final Copy Deadline: for Tuesday edition—2 p.m. Sunday, advertising—4:30 p.m. Thursday; for Friday edition—7 p.m. Tuesday, advertising—4:30 p.m. Monday. Advertising Manager, Bev Bayer. Circulation 7,500. Office phone—433-1155.

PAGE TWO

FRIDAY, JANUARY 22, 1965

## Bonne Chance!

Il n'est pas nécessaire d'être mieux renseigné qu'un autre pour savoir qu'il existe des problèmes entre le Canada français et le Canada anglais. Les solutions de ces problèmes ne sont pas rendus moins difficiles par la manque de communications entre les deux Canadas.

Une des raisons pour cette manque de communications est, sans doute, la différence linguistique. Ici, dans l'Alberta, 4.3% de la population est bilingue. La plupart du reste ne veut pas apprendre le français; le canadien anglais a tendance à se faire une gloire de ne parler qu'une seule langue. Cependant, un nombre croissant de ces gens commence à se rendre compte que ce n'est pas un désavantage que de parler français.

Mais laissons de côté la question du bilinguisme, et demandons-nous d'abord, si le canadien anglais veut avoir des renseignements sur le Québec, et puis, s'il peut les avoir.

Le journal de l'Université de Saskatchewan a fait une enquête sur les attitudes de l'étudiant envers le Canada français. L'étudiant moyen a pu répondre correctement à trois

questions sur six. (Question: "Que veut dire F.L.Q.?" ) Sur 554 étudiants, 68 discutaient souvent des questions de biculturalisme. Et notre université n'a guère de quoi se vanter. Et où va-t-on trouver des gens renseignés sinon dans les universités?

Cependant, il y a de l'espoir. Au moins 68 des étudiants à l'Université de Saskatchewan s'intéressent au Québec et à ses problèmes. Mais où vont-ils prendre leurs renseignements?

La plupart d'entre eux dépendent de la radio, de télévision et des journaux pour s'informer. Mais ils ne trouvent là que très peu. Il est difficile de trouver des journaux québécois ici.

Ici à l'Université d'Alberta la bibliothèque ne reçoit du Québec qu'un journal de langue anglaise et un de langue française. Quant aux magazines, il n'y a effectivement que le Magazine Maclean.

C'est pour améliorer les communications entre les deux Canada qu'a été créée la semaine canadienne-française.

Bonne chance!

## Exercise In Futility?

French Canada Week and projects like it will probably not lead Canada to a miraculous feeling of amity or a new political and governmental structure.

On the other hand French Canada Week is not an exercise in futility for as its theme indicates communication is the key to understanding. Until recently there was little or no communication between the French and English-speaking parts of Canada, and that is why the "quiet revolution" in Quebec came as a surprise to English-speaking Canadians. That is also why the "quiet revolution" had to break into print by means of violence to make the remainder of Canada realize that an economic, social, and cultural revolution was taking place in Quebec.

But now that violence has succeeded in bringing Quebec's disquiet to the attention of the remainder of Canada other means must be discovered to determine Canada's future.

Projects such as French Canada Week play a vital part in the creation of a feeling of community which acts as a common base towards the solution of the economic, political and social problems faced by English-speaking Canada and Quebec. The emphasis of the Week is not on solutions. It is rather on providing information. The goal of the Week is to give university students and inhabitants of Alberta an idea of the tremendous changes taking place in Quebec in every area of life and the minimum modifications these changes make necessary in existing structures. It will attempt to replace present hostility or disinterest with an appreciation that some Que-

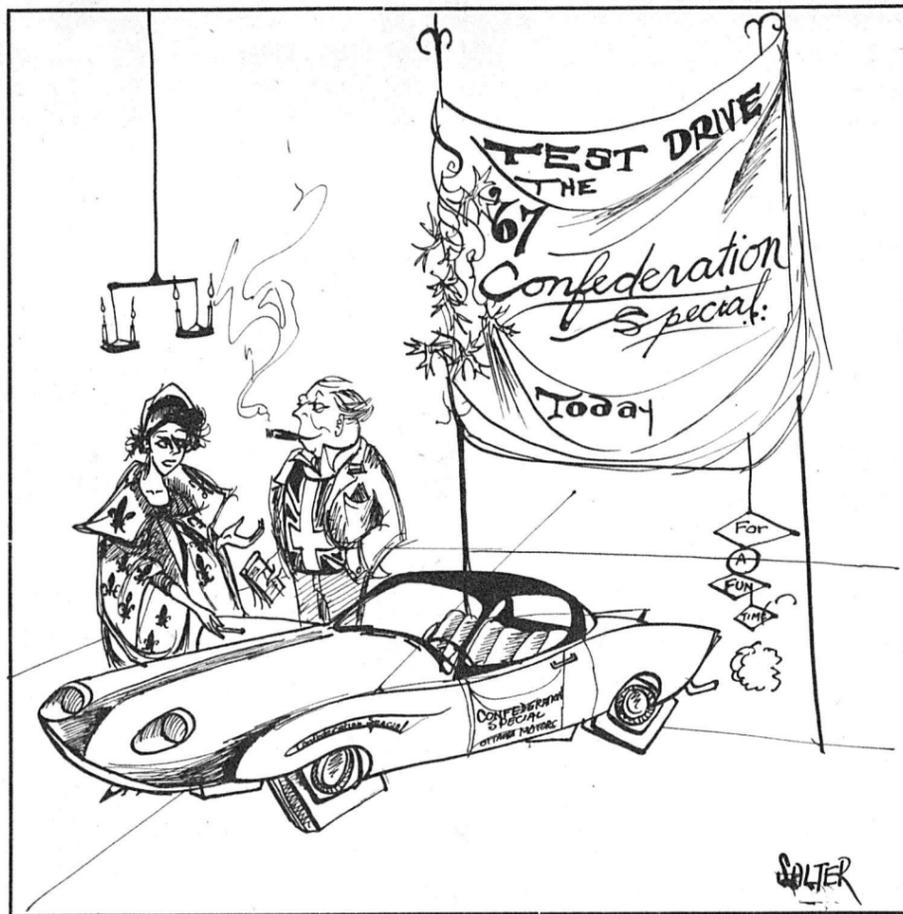
bec disquiet has basis, and also to instill an awareness that the Canada we know now must in some way change.

The mass media in dealing with the "quiet revolution" has tended to present only its disquiet elements—the bombings, the protests, the disrespect for the Queen. It has failed to present the rational views of the French-Canadian which leads him to the belief that only through separation can the people of Quebec develop an identity and life which is uniquely their own. French Canada Week will attempt to fill this gap in knowledge.

Quebec in seeking its own identity has done a great service to the remainder of Canada. It has forced "thinking Canadians" to reassess their way of life and their hopes for Canada's future. The dynamic and idealistic planning for the future in Quebec offers a sharp contrast to the plodding of the remainder of Canada. A change for Canada, any responsible change towards independent thought and action, whether in the political or cultural sphere, is a change for the better. English-speaking and French-speaking Canadians, through communication, can be made aware of their mutual prejudices and made to see the good in each other's way of life.

The French Canada Week Committee has gone to a great deal of work in order to arrange a variety of events for the week and opportunities for university students and Albertans to meet spokesmen of the "quiet revolution."

It is now up to all of us to show that we are responsible citizens interested in solving the problems which face our nation.



"I STILL THINK THAT ALTHOUGH IT LOOKS NICE IT HAS MAJOR DESIGN DIFFICULTIES"

## The President's Welcome

French Canada Week deserves the interest and support of a large segment of the University of Alberta. It was conceived by a group of students as a means of providing, for their fellow students and the University at large, a greater understanding of the problems and the aspira-

ages this confers. It is a privilege which more of us in Alberta would do well to grasp—to our own benefit. We are much the poorer without it.

It is true that in Alberta we are remote from direct contact with the main streams of French Canadian life, but with the ready and rapid movement of population that is characteristic of our times, we may find ourselves in much closer contact in business, industry or government at very short notice. Even if we never move from this province we can at least expand our knowledge and our understanding of French Canada and avoid the narrow provincialism of outlook which has been one of the greatest weaknesses of Canadians in the past.

The Student Committee have planned and organized an interesting and valuable experience for us. Let us take advantage of the opportunity to share French Canada Week on the Edmonton Campus.

Walter H. Johns,  
President.



## French Menu

French will be the order of at least one day in the dining area of student residences.

Joel M. Stoneham, Director of Food Services, has planned a menu of French Canadian dishes for service Monday, the opening day of French Canada Week. The menu will literally embrace everything from pea soup to maple syrup pie.

Lister Hall's decor will be as different as the food. Special checkered place mats, candle bottles, and French-language menu boards will contribute to the French atmosphere on campus.

The Lister Hall menu will include soupe aux pois, tourtières, ragout de boulettes, betteraves marines, pomme de terre frit, and tarte aux sirope d'érable.

tions of our compatriots in Eastern Canada who are the heirs of the French language, traditions, and culture. It is their hope that this experience will stimulate a desire to know much more about French Canada and to share in the benefits of its heritage.

No one would suggest that everyone in Alberta, or even in the University, should learn to speak French or to subscribe to French Canadian newspapers or journals, but it seems reasonable to suggest that a larger proportion of our graduates should be able to move readily and easily into the business and cultural world of French Canada.

Many French Canadians today are bi-lingual with all the great advant-